

УДК 343.152

**О ВЗАИМНОМ ПРИЗНАНИИ ПРИГОВОРОВ
С ЦЕЛЬЮ ИСПОЛНЕНИЯ НАКАЗАНИЙ
МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ—ЧЛЕНАМИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

О. В. Панюшкина

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 15 марта 2010 г.

Аннотация: рассматриваются акты Европейского союза обязательного характера, созданные для регулирования взаимного признания приговоров государствами—членами Евросоюза с целью исполнения наказаний. Отмечается, что надлежащим образом урегулировано признание и исполнение почти всех видов наложенных иностранными приговорами наказаний. Высказываются предложения по устранению оставшихся пробелов в правовой регламентации указанных вопросов. Отмечается наличие проблем с имплементацией рассматриваемых документов ЕС в государствах-членах.

Ключевые слова: европейское право, взаимное признание и исполнение приговоров.

Abstract: the article analyzes EU acts of the binding character, created for regulation of a mutual recognition of final decisions in criminal matters between members-states of European Union with the purpose of execution of punishment. It is marked, that the recognition and execution of almost all kinds of punishment imposed by foreign judgments is properly settled. The article gives the offers on elimination of the present blanks in a legal regulation of the above-stated questions. Problems with the implementation of the considered EU documents in members-states are marked.

Key words: European Law, mutual recognition and execution of final decisions in criminal matters in EU.

2010. № 1

516 Признание судебных актов с целью исполнения наказания подпадает под действие принципа взаимного признания приговоров государств Европейского союза (далее — ЕС), который предусмотрен ч. 3 ст. 67 и ч. 1 ст. 82 Договора о функционировании ЕС (в ред. 2007 г.)¹.

В настоящее время европейское право² регламентирует несколько видов наказаний, признаваемых в государствах ЕС. Рассмотрим их подробнее.

1. *Признание и исполнение приговоров, предусматривающих конфискацию.*

¹ Treaty of Lisbon amending the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community, 2007 // OJ. С 306 of 17.12.2007. P. 1.

² Под европейским правом здесь подразумевается право Совета Европы и право ЕС.

Рамочное решение Совета «Об отмывании денег, идентификации, выявлении, замораживании или изъятии и конфискации орудий совершения преступления и доходов от преступной деятельности» 2001 г.³ гармонизировало применение конфискации за определенные преступления, установленные Конвенцией Совета Европы 1990 г., а также отменило ограничение применения отдельных статей Конвенции между государствами ЕС, облегчило взаимное исполнение приговоров, предусматривающих конфискацию, расширив случаи их применения.

Рамочное решение Совета «Об исполнении в Европейском союзе решений о замораживании имущества и доказательств» 2003 г.⁴ регламентировало меры, обеспечивающие конфискацию, в том числе исполнение иностранных решений о замораживании имущества для целей последующего исполнения приговора.

Рамочное решение Совета «О конфискации доходов, предметов и имущества, полученных преступным путем» 2005 г.⁵ гармонизировало законодательство государств ЕС в вопросах сущности и применения конфискации. В Решении дается понятие конфискации, определяются виды преступлений, за которые она назначается, условия применения.

Указанные документы подготовили почву для единого документа о признании приговоров, содержащих наказание в виде конфискации. В 2006 г. Советом было принято Рамочное решение «О применении принципа взаимного признания к решениям о конфискации»⁶. Его положения базировались на нормах конвенций Совета Европы⁷ и актов вторичного права ЕС. Рамочное решение разрешило применять уже существующие нормы европейского права в тех случаях, когда их применение упростит или облегчит процедуру исполнения наказания в виде конфискации (ст. 21).

В соответствии со ст. 1 Решения государства ЕС признают и исполняют на своей территории приговоры суда другого государства Евросоюза с наказанием в форме конфискации.

Согласно ч. 1. ст. 7 Решения, компетентные органы исполняющего государства должны «без лишних формальностей» признать и исполнить иностранный приговор. Основания наложения конфискационных мер не ставятся под сомнение судом исполняющего государства (ч. 2 ст. 9). В

³ Council Framework Decision 2001/500/JHA of 26 June 2001 on money laundering, the identification, tracing, freezing, seizing and confiscation of instrumentalities and the proceeds of crime // OJ. L 182 of 05.07. 2001. P. 1.

⁴ Council Framework Decision 2003/577/JHA of 22 July 2003 on the execution in the European Union of orders freezing property and evidence // OJ. L 96 of 02.08.2003. P. 45.

⁵ Council framework decision 2005/212/JHA of 24 February 2005 on Confiscation of Crime-Related Proceeds, Instrumentalities and Property // OJ. L 68 of 15.03.2005. P. 16.

⁶ Council Framework Decision 2006/783/JHA of 6 October 2006 on the application of mutual recognition to confiscation orders // OJ. L 328 of 24.11.2006. P. 59.

⁷ Конвенция об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности 1990 г.; Конвенция об уголовной ответственности за коррупцию 1999 г.

соответствии с ч. 2 ст. 13 только государство, вынесшее приговор, может его пересмотреть. Вместе с тем исполняющее государство может использовать свое право на амнистию и помилование (ч. 1 ст. 13). Однако в этом случае, как пишет профессор М. Джимено-Балнес, приговор все-таки признается, без «перевода» решения в национальное⁸. Он просто не исполняется по данным основаниям.

Решением предусмотрено снятие проверки двойной преступности деяния в отношении 32 составов преступлений, указанных в ст. 6.

Основания для отказа в признании и исполнении (ст. 8 Рамочного решения) являются факультативными. В их числе: а) действие принципа *ne bis in idem*, правило двойной преступности, за исключением случаев его снятия в отношении 32 видов преступлений и случаев, касающихся налогов, пошлин, таможенных сборов и операций с иностранной валютой; б) наличие привилегий или иммунитетов, а также прав третьих лиц, препятствующих исполнению конфискации; в) постановление приговора заочно; г) принцип территориальности⁹; д) истечение сроков давности; е) назначение конфискации имущества в соответствии с расширенными полномочиями, предусмотренными с законодательством исполняющего государства.

В Решении вводится совершенно новый документ для признания и исполнения иностранных приговоров в ЕС — сертификат (англ. — *certificate*). Сертификат, по сути, повторяет функцию запроса. В нем воспроизводятся и разъясняются на языке исполняющего государства основные положения приговора, вынесенного на языке государства, постановляющего приговор.

Сертификат должен направляться вместе с приговором, предусматривающим конфискацию (ч. 1 ст. 4). Он составляется на официальном языке государства, в котором должен быть исполнен иностранный приговор (ч. 1 ст. 19), подписывается компетентным органом составившего его государства, чем подтверждается, что содержание сертификата правильно и точно (ч. 3 ст. 4). Форма сертификата стандартизирована и содержится в приложении к Рамочному решению¹⁰.

Сертификат фактически разъясняет государству необходимую для исполнения приговора информацию, содержащуюся в приговоре, а также удостоверяет правильность этой информации. В соответствии с ч. 1 ст. 8

⁸ См. подробнее: *Jimeno-Bulnes M. European judicial cooperation in criminal matters // European Law Journal. 2003. Vol. 9, № 5. P. 614—630.*

⁹ Принцип «территориальности» означает, что в соответствии с законодательством исполняющего государства преступление совершено на его территории, полностью или частично, или преступление совершено вне территории выписывающего Ордер государства, а законодательство исполняющего государства не предусматривает возможности уголовного преследования в таком случае (см.: *Kert R. The implementation and application of mutual recognition instruments in Austria // The future of mutual recognition in criminal matters in the European Union. Edited by Vernimmen-van Tiggelen G., Surano L, Weyembergh A. 2009. P. 33).*

¹⁰ Сертификат состоит из определенного количества обязательных для заполнения: а) пунктов в виде информационных полей, которые нужно заполнить и б) пунктов, в которых нужно отметить подходящий вариант.

Решения в признании и исполнении конфискации может быть отказано, если отсутствует сертификат, либо он неполный, либо не соответствует приговору.

В сертификате содержится и другая информация:

а) контактная — о компетентном органе, уполномоченном производить конфискацию, или центральном органе, ответственном за передачу и принятие приговоров о конфискации в выдающем сертификат государстве;

б) дополнительная — о предшествующем решении о замораживании имущества, подлежащего конфискации (при наличии); о требованиях о конфискации, отправленных в другие государства ЕС с указанием причин;

в) регулирующая исполнение наказания — о возможности в соответствии с законодательством выдающего сертификат государства конверсии конфискационных мер или применении процедуры преобразования санкции (назначение альтернативных санкций вплоть до лишения свободы)¹¹.

Таким образом, в сертификате содержится полная информация, необходимая для признания и исполнения иностранного приговора, предусматривающего конфискацию. При этом стандартность формы, ее унифицированность, понятность, легкость в составлении, а также передача сертификата вместе с приговором напрямую компетентным органам позволяет существенно облегчить, ускорить процесс исполнения конфискации, избежать ошибок и недопонимания информации.

Сертификат отменяет «опознавательную процедуру» — перевод приговора на язык запрашиваемого государства, установление его окончательности, вступления в законную силу и иных данных, зафиксированных в приговоре. Таким образом, сертификат ускоряет и облегчает признание и исполнение иностранного приговора.

Компетентные органы государства направляют приговор, предусматривающий конфискацию, любыми средствами, позволяющими передать письменные записи и установить их подлинность. Приговор (вместе с сертификатом) передается напрямую компетентным органам государства, где, по их мнению, находится имущество или доходы осужденного лица, которые подлежат конфискации, или в государство места жительства физического лица или регистрации юридического лица (ст. 4, 5).

Исполнение приговора осуществляется по законодательству исполняющего государства (ч. 1 ст. 12). Следует отметить, что, даже если уголовная ответственность организаций в данной стране ЕС не предусмотрена, конфискация по приговору все равно должна быть исполнена (ч. 3 ст. 12). Это положение встретило трудности в имплементации на национальном уровне. В некоторых государствах ЕС (Болгарии, Греции, Испании, Латвии, Люксембурге, Словакии, ФРГ) отсутствует институт уголовной ответственности юридических лиц¹². Складывается ситуация, когда одни государства

¹¹ В соответствии с п. 4 ст. 12 Решения применение альтернативных санкций, включая лишение свободы, возможно только с согласия государства, выписывающего требование о конфискации.

¹² См. подробнее: *Бирюков П. Н. Уголовная ответственность юридических лиц в сфере экономики (опыт иностранных государств)*. М., 2008.

будут исполнять конфискационные меры, наложенные в отношении организаций, другие — нет. Это отрицательно сказывается на доверии, необходимым для установления системы взаимного признания приговоров.

Имплементация Рамочного решения «О применении принципа взаимного признания к конфискационным мерам» должна была завершиться к 24 ноября 2008 г. (ст. 22). Однако на данный момент полностью осуществили имплементацию Австрия, Дания, Финляндия, Ирландия, Польша, Германия, Румыния, Словения, Чехия¹³. 18 государств ЕС еще не реализовали Решение.

Комиссия и Суд ЕС в настоящее время не имеют полномочий по привлечению государств к ответственности за невыполнение *уже принятых* на себя в рамках третьей «опорь» обязательств. Лиссабонский договор упразднил структуру трех «опорь», наделил Комиссию и Суд ЕС упомянутыми надзорными полномочиями, но нераспространение в течение пяти лет этих полномочий на документы ЕС обязательного характера, уже принятых в рамках третьей «опорь»¹⁴, означает, что имплементация таких документов по-прежнему может быть несвоевременной и неправильной.

В соответствии с ч. 4 ст. 22 Решения государство, которое сталкивается с систематическими трудностями в признании исполнения конфискационных мер со стороны другого государства ЕС, может сообщить об этом Совету ЕС с целью последующей оценки имплементации. Комиссия также располагает ограниченным набором средств, могущих помочь в скорой и правильной имплементации Решения. Речь идет о руководящих документах (guidance papers) для национальных законодателей, «политическом порицании» государств, мониторинге имплементации на уровне государства ЕС.

Таким образом, Рамочное решение «О применении принципа взаимного признания к решениям о конфискации» 2006 г. может применяться лишь ограниченно, его имплементированные положения действуют в отношениях между девятью государствами ЕС.

2. *Взаимное признание и исполнение приговоров, предусматривающих финансовые санкции.*

Как отмечает Комиссия ЕС, традиционная система сотрудничества в уголовных делах по вопросам взимания иностранных штрафов (в соответствии с конвенциями Совета Европы¹⁵ и дополнительными конвенциями между государствами—членами ЕС¹⁶) влечет затраты гораздо большие, чем сами штрафы, а система взимания, основанная на принципе

¹³ Surano L., Vernimmen-van Tiggelen G. Analysis of the future of mutual recognition in criminal matters in European Union. URL: http://www.eclan.eu/Default.aspx?CatID=E1&cCatID=156&CtrlClientID=_ctl7&SysID265=42F&PublicationID=42F&ReturnUrl=L0RIZmF1bHQuYXNweA==&Type=1&Collective=1

¹⁴ Protocol on transitional provisions // OJ. C 306 of 17.12.2007. P. 159.

¹⁵ Европейская конвенция о наказании за нарушение правил дорожного движения 1964 г.; Европейская конвенция о международной действительности судебных решений по уголовным делам 1970 г.

¹⁶ Конвенция между государствами-членами Европейских сообществ об исполнении иностранных обвинительных приговоров 1991 г.

взаимного признания, — гораздо проще, и будет иметь меньшую процедурную стоимость¹⁷.

Это предопределило необходимость принятия в 2005 г. Рамочного решения Совета «О применении принципа взаимного признания к финансовым санкциям»¹⁸.

Под «финансовыми санкциями» в Решении (п. b ст. 1) понимаются: собственно штрафы, в том числе за совершение нарушения ПДД, а также «компенсации»¹⁹, судебные пошлины, выплаты в публичные фонды поддержки жертв. К «финансовым санкциям» не отнесены конфискационные меры и финансовые санкции, наложенные в рамках гражданского судопроизводства.

Как видим, в одном понятии «финансовые санкции», объединены разные виды финансовых взысканий. Такой подход позволяет избежать создания лишнего правового массива, отдельной имплементации положений, предусматривающих разные виды финансовых санкций.

Компетентные органы исполняющего государства без формальностей при отсутствии оснований для отказа (ст. 4) признают иностранные приговоры, переданные им вместе с сертификатом напрямую, любыми средствами, позволяющими установить аутентичность текста, а также принимают все необходимые меры для исполнения этих приговоров в соответствии со своим законодательством. Форма и структура сертификата практически идентичны предусмотренным Решением «О применении принципа взаимного признания к конфискационным мерам».

Статья 7 Решения устанавливает факультативные основания для отказа в признании. Они в основном повторяют установленные в Решении о применении принципа взаимного признания к решениям о конфискации 2006 г. Однако имеются два исключения. Так, в соответствии с п. h ч. 2 ст. 7 основанием отказа является незначительность суммы наложенного финансового взыскания — менее 70 евро или эквивалентной суммы. Как отмечает профессор европейского права Ч. Стоддарт, и мы разделяем его мнение, это правильный шаг, «поскольку, несмотря на приверженность идее как можно более полного взаимного признания приговоров, разумно предусматривается отсутствие необходимости траты времени на международные сношения по столь малозначительным поводам»²⁰.

В соответствии с п. с ч. 2 ст. 7 Решения в исполнении приговора может быть отказано, если это запрещено основным законом государства, и

¹⁷ Commission communication to the Council and the European Parliament: Mutual recognition of final decisions in criminal matters (COM(2000) 495 final). URL: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ.do?uri=CELEX:52000DC0495:EN:HTML>

¹⁸ Council Framework Decision 2005/214/JHA of 24 February 2005 on the application of the principle of mutual recognition to financial penalties // OJ. L 76 of 22.03.2005. P. 16.

¹⁹ Возмещение ущерба потерпевшим в рамках уголовного судопроизводства.

²⁰ *Stoddart C.* Mutual recognition in practice: sanctions // Presentation made during the ERA conference 6—10 July, 2009 «European Criminal Justice». URL: <http://eramoodle.web-service.de/moodle/login/index.php>

приговор имеет отношение к действиям, подпадающим под юрисдикцию этого государства по национальному законодательству²¹. Это положение отражает желание государств Евросоюза избежать сложностей при имплементации Решения, связанных с изменением конституции, на что государства ЕС идут крайне неохотно.

Некоторые авторы критикуют невключение соблюдения прав человека в основания отказа в ЕС. По мнению Р. Керта²², В. Муршца²³ и М. Фишера²⁴, поскольку минимальные процедурные права обвиняемых пока не установлены правом ЕС, в идеале необходимо проверять, соблюдены ли основные права обвиняемого при вынесении приговора в каждом конкретном случае. Им возражают Г. Вермеулен²⁵, А. Зарза²⁶, В. Митсилегас²⁷. Данные авторы полагают, что поскольку судебные системы всех государств-членов ЕС подразумеваются как равные и достойные доверия, а также потому, что все государства-члены ЕС являются участниками Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 г., в отношении уже вынесенного европейским судом приговора соблюдение прав обвиняемого также подразумевается. Думается, пока в ЕС доверие в основном декларируется институтами ЕС при составлении специализированных программ развития сотрудничества, а не существует реально, Суду ЕС необходимо вмешаться в уточнение объема защиты прав человека, который государства могут предоставить.

Решением увеличен список преступлений (с 32 до 39), по которым снято требование двойной преступности. В частности, добавлены: контрабанда товаров; нарушения прав интеллектуальной собственности; угрозы и насилие против людей, включая насилие в ходе спортивных соревнований; воровство; правонарушения, установленные государством вынесения приговора, в целях имплементации обязательств, проистекающих из правовых инструментов, принятых в соответствии с Договором

²¹ Данное положение было имплементировано в Австрии, Чехии, Эстонии, Франции, Венгрии, Литве, Латвии, Нидерландах и Словении.

²² См.: *Kert R.* The implementation and application of mutual recognition instruments in Austria // *The future of mutual recognition in criminal matters in the European Union.* Edited by Vernimmen-van Tiggelen G., Surano L., Weyembergh A. 2009. P. 38.

²³ См.: *Murschitz V.* Der Rahmenbeschluss ueber den Europaischen Haftbefehl und seine Umsetzung im EU-JZG // *Osterreichische Juristen-Zeitung.* 2007. P. 98—99.

²⁴ См.: *Fichera M.* Mutual recognition in criminal matters from its creation to the new developments in the Lisbon treaty (draft version). URL: http://www.uaces.org/pdf/papers/0801/2008_Fichera.pdf

²⁵ *Vermeulen G.* Exchanging criminal records and taking into account foreign convictions // Presentation made during the ERA conference 6—10 July, 2009 «European Criminal Justice». URL: <http://era-moodle.web-service.de/moodle/login/index.php>

²⁶ *Zarza A.* Mutual recognition in criminal matters in Spain // *The future of mutual recognition in criminal matters in the European Union.* Edited by Vernimmen-van Tiggelen G., L. Surano, A. Weyembergh, 2009. P. 189—216.

²⁷ *Mitsilegas V.* The transformation of criminal law in the area of freedom, security and justice // *YEL.* 2007. P. 8.

об учреждении Европейского сообщества 1957 г. (в редакции 1992 г.) или разделом VI Договора о ЕС (ст. 5). Это означает расширение сферы применения принципа взаимного признания приговоров.

В соответствии со ст. 3 Решение не изменяет обязательств соблюдения основных прав человека, предусмотренных Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод 1950 г. и вытекающих из общих конституционных традиций государств-членов, а также основных принципов ЕС, заложенных в ст. 6 Договора о ЕС (в ред. 1997 г.).

Имплементация Рамочного решения «О применении принципа взаимного признания к финансовым санкциям» должна была завершиться к 22 марта 2007 г. (ст. 20). Однако в соответствии с отчетом Комиссии ЕС по имплементации 16 государств²⁸ еще не имплементировали Решение²⁹.

Более того, государства, которые уже имплементировали Решение, делали это не всегда правильно. В частности, Австрия, Чехия, Дания, Литва, Латвия, Нидерланды и Словения перевели некоторые из факультативных оснований отказа в обязательные. Шесть государств (Чехия, Эстония, Венгрия, Финляндия, Латвия, Словения) добавили свои основания, не предусмотренные Решением. Чехия, Латвия и Словения закрепили в законодательстве неполный список преступлений, по которым Решение снимало требование о двойной преступности. Дания, Эстония, Венгрия, Литва, Латвия согласились с возможностью привлечения на их территории юридических лиц к уголовной ответственности.

Таким образом, Рамочное решение «О применении принципа взаимного признания к финансовым санкциям» пока не является повсеместно применимым в ЕС. Думается, выбор государствами по желанию «приемлемых» и «неприемлемых» положений для имплементации отрицательно влияет на взаимное признание и исполнение приговоров. Предложения по исправлению данной ситуации идентичны тем, что разработаны для Рамочного решения «О применении принципа взаимного признания к решениям о конфискации».

3. Взаимное признание и исполнение приговоров, предусматривающих лишение свободы.

В 2008 г. было принято Рамочное решение Совета «О применении принципа взаимного признания к приговорам, налагающим наказание в виде лишения свободы, или мерам, связанным с лишением свободы, в целях их исполнения в Европейском союзе»³⁰, оно заменило ранее действо-

²⁸ Бельгия, Болгария, Кипр, Германия, Греция, Испания, Ирландия, Италия, Люксембург, Мальта, Польша, Португалия, Румыния, Швеция, Великобритания и Словакия.

²⁹ Report from the Commission based on Article 20 of the Council Framework Decision 2005/214/JHA of 24 February 2005 on the application of the principle of mutual recognition to financial penalties (COM (2008) 888 final). URL: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52008DC0888:EN:HTML>

³⁰ Council Framework Decision 2008/909/JHA of 27 November 2008 on the application of the principle of mutual recognition to judgments in criminal matters imposing custodial sentences or measures involving deprivation of liberty for the

вавшие между государствами—членами ЕС международные документы³¹.

Целью Решения (п. 7 преамбулы) является возможность передачи лица для исполнения приговора, постановленного в каком-либо государстве—члене ЕС, в государство гражданства или постоянного проживания (не менее пяти лет, с получением права на постоянное проживание), где его шансы на социальную реабилитацию выше, чем в иностранном государстве³².

Решение применяется с учетом Директивы Совета «О статусе граждан третьих стран, которые являются постоянными резидентами»³³ 2003 г., которая устанавливает условия статуса постоянного резидента. Директивы Совета «О праве семьи на объединение» 2003 г.³⁴ и директивы Европейского парламента и Совета «О праве граждан Европейского союза и членов их семей перемещаться и находиться на территории государств-членов, изменяющее регламент (ЕЕС) № 1612/68 и директивы 64/221/ЕЕС, 68/360/ЕЕС, 72/194/ЕЕС, 73/148/ЕЕС, 75/34/ЕЕС, 75/35/ЕЕС, 90/364/ЕЕС, 90/365/ЕЕС, 93/96/ЕЕС» 2004 г.³⁵ устанавливают правила, которые могут учитываться при решении вопроса об условиях социальной реабилитации осужденного.

Рамочное решение распространяет принцип взаимного признания на приговоры, налагающие наказание в виде лишения свободы (ст. 8). В соответствии с п. 2 и 3 ст. 8 Решения санкция, назначенная по приговору, может быть адаптирована (по сроку) или преобразована (по виду) в соответствии с законодательством исполняющего государства.

С согласия осужденного производится передача исполнения приговора в государство, которое может являться государством его гражданства или любым иным, компетентные органы которого выразили согласие или желание исполнения приговора (п. 1 ст. 4, ч. 1—3 ст. 8). Без согласия лица исполнение приговора может быть передано и должно быть признано и

purpose of their enforcement in the European Union // OJ. L 327 of 05.12.2008. P. 27.

³¹ Европейская конвенция о передаче осужденных лиц 1983 г. с дополнительным протоколом 1997 г.; Европейская конвенция о международной действительности судебных решений по уголовным делам 1970 г.; Соглашение о применении между государствами-членами Европейских сообществ Конвенции Совета Европы о передаче осужденных лиц от 25 мая 1987 г.; Раздел III главы 5 Шенгенской конвенции 1990 г.; Конвенция между государствами-членами ЕС об исполнении иностранных обвинительных приговоров 1991 г.

³² Speech of Austrian Federal Minister of Justice 2006 — News. European Union. FD allows mutual recognition of judgments in criminal matters // Eucrim. 2008. № 1/2. P. 13.

³³ Council Directive 2003/109/EC of 25 November 2003 concerning the status of third-country nationals who are long-term residents // OJ. L 16 of 23.01.2004. P. 44.

³⁴ Council Directive 2003/86/EC of 22 September 2003 on the right to family reunification // OJ. L 251 of 03.10.2003. P. 12.

³⁵ Parliament and Council Directive 2004/38/EC of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (ЕЕС) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/ЕЕС, 68/360/ЕЕС, 72/194/ЕЕС, 73/148/ЕЕС, 75/34/ЕЕС, 75/35/ЕЕС, 90/364/ЕЕС, 90/365/ЕЕС and 93/96/ЕЕС // OJ L158 of 30.04.2004. P. 77.

осуществлено государством его гражданства и тем государством, в которое лицо сбежало или иным образом вернулось, где в отношении него применялись уголовные процедуры, повлекшие последующее осуждение направляющим приговор государством (ч. 2 ст. 5).

Таким образом, как отмечает сотрудник юридической службы Евроекста Д. Ф. Кастильо, увеличивается количество случаев передачи исполнения приговора в другое государство—член ЕС, а вовлечение лица в процесс принятия решения о передаче исполнения больше не является доминантным³⁶.

В исполнении приговора может быть отказано, если срок лишения свободы составляет меньше шести месяцев (п. h ст. 9). Установлены сроки принятия решения по признанию и исполнению приговора, предусматривающего лишение свободы — 90 дней (ч. 2 ст. 12), а также осуществления трансферта — в течение 30 дней после принятия решения (ч. 1 ст. 15), принятия решения транзитным государством о разрешении транзита (при необходимости) — в течение 7 дней после получения просьбы о разрешении на транзит. Такие сроки представляются адекватными.

В отличие от рассмотренных ранее в работе инструментов взаимного признания приговоров в ЕС Рамочное решение предусматривает возможность государств путем декларации в любой момент возратить проверку двойной преступности совершенного деяния, входящего в ставший уже традиционным список из 32 преступлений, по которым требование применения правила о двойной преступности снято. Очевидно, это связано с тем, насколько сильно такое наказание, как лишение свободы, влияет на судьбу осужденного, поэтому государства ЕС оставляют за собой право отказать в его признании при «непреступности» деяния по своему законодательству.

«Список 32», действительно, вызывает у некоторых исследователей нарекания (Й. Вогель³⁷, Ч. Стоддарт³⁸ и др.), ввиду отсутствия гармонизации в ЕС многих из указанных в нем составов преступлений. Единственный полностью имплементированный инструмент взаимного признания — Рамочное решение о Европейском ордере на арест³⁹ — в имплементации «списка 32» встретил меньше всего трудностей и был имплемен-

³⁶ См.: *Castillo O. F.* Progress made and existing gaps in the field of judicial cooperation in criminal matters. URL: <http://www.pedz.uni-mannheim.de/daten/edz-ma/ep/07/EST18151.pdf>

³⁷ См.: *Vogel J.* 1999—2009 — ten years of mutual recognition in criminal matters in EU: overview and instruments (adopted and under discussion) // Presentation made during the ERA conference 28—30 October, 2009 «Mutual recognition of judicial decisions in criminal matters: the role of the national judge» Forth annual forum. URL: <http://www.era.int/upload/dokumente/10409.pdf>

³⁸ См.: *Stoddart C.* Mutual recognition in practice: sanctions // Presentation made during the ERA conference 6—10 July, 2009 «European Criminal Justice». URL: <http://era-moodle.web-service.de/moodle/login/index.php>

³⁹ Council Framework Decision 2002/584/JHA of 13 June 2002 on the European arrest warrant and the surrender procedures between Member States // OJ. L 190 of 18.07.2002. P. 1.

тирован в этой части правильно⁴⁰. Это обстоятельство свидетельствует о том, что государства ЕС концепцию снятия проверки правила двойной преступности по конкретным составам преступления изначально приняли и теперь применяют. Сомнения возникли уже после (см. проблемы в имплементации Рамочного решения «О применении принципа взаимного признания к финансовым санкциям»).

Суд ЕС в решении по делу *о проверке законности Рамочного решения о Европейском ордере на арест на основании запроса Бельгийского Арбитражного суда* 2005 г. признал «список 32» законным. По мнению Суда, ничто в разделе VI Договора о Евросоюзе не ставит применение ордера в зависимость от гармонизации уголовных законодательств государств-членов, положения Рамочного решения основаны на принципе взаимного признания⁴¹.

По нашему мнению, Рамочные решения, реализующие принцип взаимного признания в ЕС, не должны различаться в ключевых моментах, на которых, собственно, и основана концепция взаимного признания приговоров в ЕС, провозглашенная в 1999 г. и развиваемая уже более 10 лет. Выходом представляется не отвергание «списка 32», а гармонизация на уровне ЕС составов преступления из этого списка, вызывающих нарекания.

Остальные положения Решения⁴² практически идентичны содержащимся в уже рассмотренных Рамочных решениях.

Имплементация Решения должна быть проведена до 5 декабря 2011 г. (ч. 1 ст. 29). На данный момент только Дания в 2008 г. «предварительно» имплементировала положения проекта Решения в Закон «Об исполнении решений по уголовным делам в Европейском союзе»⁴³. Этим Законом были имплементированы и другие правовые инструменты, устанавливающие взаимное признание и исполнение приговоров в ЕС.

4. *Взаимное признание и исполнение приговоров, предусматривающих альтернативные санкции*⁴⁴.

В случаях, когда лицо является резидентом не того государства, где в отношении него вынесен обвинительный приговор, предусматривающий наложение альтернативных санкций, государство местонахождения

⁴⁰ Report from the Commission on the implementation since 2005 of the Council Framework Decision of 13 June 2002 on the European arrest warrant and the surrender procedures between Member States (COM (2007) 407 final) [SEC(2007)979]. URL: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52007DC0407:EN:HTML>

⁴¹ Подробнее см.: *Fennely N.* The European arrest warrant: recent developments // *Era Forum*. 2007. Vol. 8(4). P. 519—535.

⁴² В их числе: список факультативных оснований для отказа в признании и исполнении приговора; порядка направления приговора вместе с сертификатом стандартной формы; применения при исполнении приговора законодательства исполняющего государства.

⁴³ Act 1434 of 22 December 2004 (Lov om fuldbyrdelse af visse strafferetlige afgørelser i Den Europaiske Union).

⁴⁴ «Альтернативная санкция» как вид наказания представляет собой определенные обязанности, накладываемые при условном осуждении, условно-досрочном освобождении или приостановлении приговора.

ния должно иметь возможность признать и исполнить такой приговор с целью соблюдения принципа неотвратимости ответственности за совершенные преступления⁴⁵.

В 2008 г. было принято Рамочное решение Совета «О применении принципа взаимного признания к приговорам с целью надзора за условно осужденными или условно-досрочно освобожденными, или с целью исполнения альтернативных санкций»⁴⁶. Оно распространило действие принципа взаимного признания приговоров на случаи: а) когда осужденный остается на свободе при условном осуждении; б) приговор приостановлен; в) лицо условно-досрочно выпущено на свободу, — и должна быть исполнена альтернативная санкция⁴⁷. Рамочное решение заменило между странами ЕС Европейскую конвенцию по надзору за условно осужденными и условно-досрочно освобожденными преступниками 1964 г.

Согласно Рамочному решению 2008 г. (ст. 1, 5), государства, в которых постоянно на законных основаниях проживают осужденные лица, признают приговоры судов стран ЕС, предусматривающие альтернативные санкции (ст. 8)⁴⁸, имеющие продолжительность не менее шести месяцев (п. j ч. 1 ст. 11). Эти приговоры могут признавать и другие государства—члены ЕС (если они согласны на это и имеется просьба осужденного лица).

После принятия решения о признании приговора вынесшее приговор государство больше не имеет компетенции в его отношении (ч. 1 ст. 7)⁴⁹. Данное положение существенно отличает Решение от других актов вторичного права ЕС. В соответствии со ст. 14 Решения предусматриваются следующие мероприятия: изменение обязанностей, содержащихся в альтернативных санкциях и наложенных в связи с условным осуждением; наложение наказания в виде лишения свободы вместо альтернативной санкции или условного осуждения. Решения по указанным вопросам принимаются исполняющим государством.

Решение устанавливает достаточно большой список применяемых альтернативных санкций (ст. 4). В основном — это обязанности, касающиеся поведения, пребывания на определенной территории, образования и тренингов, ограничения на занятие профессиональной деятельностью,

⁴⁵ *Kuszyńska H.* Mutual recognition of judicial decisions in criminal matters with regard to probation measures and alternative sanctions // *Eucrim*. 2009. № 1(2). P. 43—49.

⁴⁶ Council Framework Decision 2008/947/JHA of 27 November 2008 on the application of the principle of mutual recognition to judgments and probation decisions with a view to the supervision of probation measures and alternative sanctions // OJ. L 337 of 16.12.2008. P. 102.

⁴⁷ *Stoddart C.* Mutual recognition in practice: sanctions // Presentation made during the ERA conference 6—10 July, 2009 «European Criminal Justice». URL: <http://eramoodle.web-service.de/moodle/login/index.php>

⁴⁸ Подробнее об этом см. *Castillo J. F.* Progress made and existing gaps in the field of judicial cooperation in criminal matters. URL: <http://www.pedz.uni-mannheim.de/daten/edz-ma/ep/07/EST18151.pdf>

⁴⁹ Часть 2 ст. 7 устанавливает несколько незначительных исключений из этого правила.

различные запреты⁵⁰. Статья 2 Решения расшифровывает следующие понятия: «приговор», «приостановленный приговор», «решение об условно-досрочном освобождении», «условное осуждение», «альтернативные санкции»⁵¹. Это должно сблизить национальное право стран ЕС и повысить взаимное доверие.

Решение о признании или непризнании приговора должно быть принято в течение 60 дней. В остальном Рамочное решение вполне стандартно. Факультативные основания для отказа в признании практически дублируют основания отказа в признании приговора, предусматривающего лишение свободы. Установлены 32 вида преступлений, по которым снято требование выполнения правила двойной преступности⁵². Закреплена стандартная процедура передачи приговора вместе с сертификатом. Определена форма сертификата. Альтернативные санкции могут быть адаптированы в соответствии с законодательством исполняющего государства, чтобы при этом положение осужденного не ухудшилось (ст. 9).

Имплементация Рамочного решения в странах ЕС должна пройти до 6 декабря 2011 г. В настоящее время информация о его выполнении каким-либо государством ЕС отсутствует.

*5. Взаимное признание и исполнение приговоров, предусматривающих санкции в виде дисквалификации*⁵³.

Документа ЕС обязательного характера, принятого в рамках третьей «опоры» и распространяющего принцип взаимного признания на указанные приговоры, не существует. В настоящее время вопрос признания и исполнения дисквалификаций в европейском праве регулируется Европейской конвенцией о наказании за нарушение правил дорожного движения 1964 г., Европейской конвенцией о международной действительности судебных решений по уголовным делам 1970 г., Конвенцией ЕС о водительских дисквалификациях 1998 г. Эти документы применяются не во всех государствах Евросоюза, первый действует для 5 государств-членов, а реально применяется только Францией, второй — для 11 государств, третий — только для Испании, Словакии и Ирландии⁵⁴.

Таким образом, на всей территории Евросоюза вопросы признания приговоров с целью исполнения дисквалификаций не регулируются этими конвенциями. Более того, их положения в полной мере не соотносятся с характерными чертами, действующего ныне принципа взаимного при-

⁵⁰ European Supervision order // Eucrim. 2008. № 1—2. P. 21 (20—25).

⁵¹ В этот перечень не включаются дисквалификации.

⁵² Здесь также предусматривается возможность подачи государством ЕС в любой момент декларации о неприменении правила о снятии проверки двойной преступности в отношении деяний из этого списка.

⁵³ См.: Бирюков П. Н. Проблемы признания в ЕС дисквалификации, вынесенной судами государств—членов Евросоюза // Современное право. 2008. № 6. С. 45—57.

⁵⁴ Communication from the Commission to the Council and the European parliament: Disqualifications arising from criminal convictions in the European Union (COM (2006) 73 final) [SEC(2006) 220]. URL: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52006DC0073:EN:HTML>

знания приговоров в ЕС. К примеру, конвенции содержат некоторые несовместимые с концепцией взаимного признания приговоров основания для отказа в признании. Пункт «с» ч. 2 ст. 6 Конвенции ЕС о водительских дисквалификациях 1998 г. в качестве факультативного основания для отказа указывает на то, что по закону исполняющего государства за нарушение не была бы предусмотрена дисквалификация.

Вторичное право ЕС содержит ряд документов по этому вопросу. В качестве примера можно привести директивы Совета «О праве голосовать и участвовать в муниципальных выборах для граждан, являющихся резидентами, а не гражданами соответствующего государства» 1994 г.⁵⁵ и «О праве голосовать и участвовать в Европейских выборах для граждан Союза, являющихся резидентами в соответствующем государстве» 1993 г.⁵⁶ По этим директивам государства ЕС могут установить нормы о признании дисквалификации в виде лишения права участвовать в выборах, наложенной по приговору суда другой страны ЕС. Директива Европейского парламента и Совета «О праве осуществлять юридическую деятельность» 1998 г.⁵⁷ предусматривает исполнение на всей территории ЕС дисквалификации, наложенной по приговору суда, в виде ограничения права занимать определенные должности.

При признании приговора, предусматривающего указанные выше виды дисквалификаций, компетентный суд исполняющего государства должен вынести решение о признании и исполнении (юридическое признание). В нем закрепляются результаты проверки следующих обстоятельств: является ли приговор окончательным и вступил ли в законную силу; при действии для этого государства Конвенции ЕС о международной действительности судебных решений по уголовным делам 1970 г., Конвенции ЕС о водительских дисквалификациях 1998 г. — нет ли оснований для отказа в признании; а также закрепить результаты процедуры выбора способа исполнения санкции, наложенной по приговору суда, — оставление санкции без изменения, может быть, адаптация срока дисквалификации в соответствии с законодательством исполняющего государства.

В указанных документах институтов ЕС отсутствует регламентированный (хотя бы в общих чертах) порядок признания и исполнения приговоров государств ЕС, предусматривающих дисквалификацию. Ус-

⁵⁵ Council Directive 94/80/EC of 19 December 1994 laying down detailed arrangements for the exercise of the right to vote and to stand as a candidate in municipal elections by citizens of the Union residing in a Member State of which they are not nationals // OJ. L 368 of 31.12.1994. P. 38.

⁵⁶ Council Directive 93/109/EC of 6 December 1993 laying down detailed arrangements for the exercise of the right to vote and stand as a candidate in elections to the European Parliament for citizens of the Union residing in a Member State of which they are not nationals // OJ. L 329 of 30.12.1993. P. 34.

⁵⁷ Directive 98/5/EC of the European Parliament and of the Council of 16 February 1998 to facilitate practice of the profession of lawyer on a permanent basis in a Member State other than that in which the qualification was obtained // OJ. L 77 of 14.03.1998. P. 36.

танавливается возможность признания и исполнения только некоторых дисквалификаций в отдельных случаях.

Видов дисквалификаций в принципе большое количество, они значительно разнятся в разных странах ЕС⁵⁸. Дисквалификации могут быть как основным, так и дополнительным видом наказания. Еврокомиссия видит единственный выход в установлении списка некоторых общих признаваемых дисквалификаций, гармонизированных на уровне ЕС⁵⁹.

Все указанное предопределяет необходимость создания директивы ЕС, распространяющей принцип взаимного признания приговоров на приговоры, налагающие дисквалификации. Она должна заменить положения не действующих для всех государств—членов ЕС конвенций⁶⁰. В данной директиве следует указать также список признаваемых и исполняемых дисквалификаций.

Итак, ЕС надлежащим образом урегулированы почти все виды взаимного признания приговоров с целью исполнения наложенного наказания (исключение составляет дисквалификация). Правила такого регулирования однородны. Признание приговора с целью его исполнения является юридическим признанием, требующим совершения процессуальных действий. Они заключаются, во-первых, в проверке компетентным судом наличия условий для признания и исполнения иностранного приговора; во-вторых, в принятии соответствующего решения. Имплементация Рамочных решений о признании приговоров с целью исполнения наказаний часто происходит не в установленный срок и неправильно. До окончания периода перехода в соответствии с Лиссабонским договором к новым правилам надзора со стороны институтов ЕС за имплементацией государствами положений права ЕС, т.е. до 2014 г., действуют «мягкие» меры: взаимные оценки имплементации государствами ЕС, мониторинг имплементации Советом ЕС, Комиссией ЕС, выражение «политического порицания», создание Комиссией вспомогательных руководящих документов (guidance papers) для национальных законодателей.

⁵⁸ Green paper on approximation, mutual recognition and enforcement of criminal sanctions in the European Union (COM (2004) 334 final). URL: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52004DC0334:EN:HTML>

⁵⁹ Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions Justice, Freedom and Security in Europe since 2005: An evaluation of The Hague programme and action plan Brussels, (COM(2009) 263 final). URL: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52009DC0263:EN:HTML>

⁶⁰ В соответствии с правилами ч. 2 ст. 82 Договора о функционировании ЕС (в ред. 2007 г.) именно директива принимается с целью облегчить взаимное признание приговоров.

Воронежский государственный университет

*Панюшкина О. В., преподаватель
E-mail: olyagotmail2002@mail.ru
Тел.: 8-920-425-52-25*

Voronezh State University

*Panushkina O. V., Lecturer
E-mail: olyagotmail2002@mail.ru
Tel.: 8-920-425-52-25*